

Urayib'al k'u'x

Le urayib'al uk'u'x wa' we jun chokonisa'n ri ub'i' *facsimilar* re le Pop wuj , are k'u kutzuj apan chike re' qawinaqil mayab' winaq ri kolom okem pa le k'atchak' (*Internet*) churilik ri ojer taq tzij, xuquje' kajawataj wa' chike ri solol taq uxe, tijoxelab', chinimalaj konejel ri winaq pa ronojel uwachulew.

Wa' we jun chokonisa'n ri kuya' nimalaj uq'ij xuquje' kak'uxla'n che we keb' oxib' tzij ri tz'ib'atal kan najtir ojer, pwi' taq ne wa' kajeqetaj wi ri chomanik, ri k'otoj uxetal, chi chweq chikab'ij. Wa' we jun chokonisa'n ri Utz'ib'am kan ri tat Ximénez kuya jun ukulibál k'ux, keb' oxib' ri chak kuwulij, jasta ne ri Wululik, pwi' ri utzib'xik, xuquje' jastaq ne ri kas ke'la wi uwach ri kariqitaj chupam. We jun chokonisa'n ri tz'ib'atal pa K'iche' tzij, pa *Español*, xuquje' pa *Ingles* rech utz ekeb' oxib' ri winaq ri kaketa'maj jas ne ri qas keriqitaj ri mayab' winaq chinimalaj konojel.

Kin ko'pij ub'ixik, wa' we jun chak ri xkunik xu' mulij ekeb' oxib' chomanelab' , tzijob'al xuquje' e nimaq ta woko, rumal che ri rojowaxik kuj kay chi naj chi naqaj, xuquje' rumal cher le wuj le katajin kuj tzijon chirij sib'alaj natir ojer.

We chak ri' , tzoqopital k'u chwi uq'ab' ri achi, Nim reta'mab'al: *Carlos López*, xsolotaj k'u uwach pa le Nimatijob'al *The Ohio University Libraries re Columbus, Ohio* chila' xb'otz'otaj wi la we Chokonisa'n , pa le *Newberry Library* , re *Chicago Illinois* yakatal wi le Uchuch Wuj kech le Mayab' winaq Pop Wuj , Xetob'an xuqu le *Spanish, and Portuguese* chi'l le *Center For Latin American Studies*, kikob'ichal aj *The Ohio State University*. Le K'ulb'il Yol Twitz Paxil (*Academia de Lenguas Mayas de Guatemala*) le tat *Inocencio Nicolás Aguilar, Xikachi Aj k'at*, xu tzalq'omij uwach we keb' oxib' tzij pa qach'ab'al K'iche'
